**Luan Erick de Araújo Inácio**1266 José Abílio Street
Fortaleza – Ceará, Brazil, 60541-052
Phone: +55 85 9 8693 8507

Translator – EN < > PTBR Proz: [proz.com/profile/2390131](https://www.proz.com/profile/2390131)
E-mail: luan\_erick@hotmail.com LinkedIn: [in/mrerickaraujo](https://www.linkedin.com/in/mrerickaraujo/)

**Work History**

**MV Translations** ● **2019** – **Present**

**Freelance Translator**Provides translation and localisation services within the fields of Technical Translation, Meat and Refrigeration, Business Contracts and Certificates

**Lisboa Translations** ● **2018** – **Present**

**Freelance Translator**Provides translation and localisation services within the fields of Health Care, Legal, Marketing, Travel and Hospitality

**TED: Ideas worth spreading**  ● **2017 – Present** *Profile:* [*ted.com/profiles/7968002*](file:///C%3A%5CUsers%5CSamsung%5CDownloads%5Cted.com%5Cprofiles%5C7968002)

**Voluntary Translator, Transcriber and Proofreader**Provides translation and subtitling services from science to business to global issues on TED Talks in order to help spread inspiring ideas to a global audience.

Main Subtitling Tools Working languages ● Subtitle Workshop ● English to Brazilian Portuguese
● Subtitle Edit ● Brazilian Portuguese to English
● Aegisub
● Amara

**Freelance Translator** ● **2013** – **Present***Proz:* [*http://www.proz.com/profile/2390131*](http://www.proz.com/profile/2390131)Experienced in translation and proofreading services, including scientific translation, medical translation, academic translation and literary translation. Also experienced within the fields of Education, Psychology, Art, Meat and Refrigeration, Electrical Engineering, Technical Manuals, Advertising, Public Relations, Marketing, Media, Nutrition, Physiotherapy and Law.

Main CAT Tools Working languages ● Trados Studio ● English to Brazilian Portuguese
● Wordfast ● Brazilian Portuguese to English
● OmegaT
● MemoQ

 **CLEC – Foreign Languages Centre of Ceará** ● **2019** – **Present**

**English Teacher**Teaches English as a foreign language to non-native English adult students in basic and intermediate CEFR levels from A1 to B2.

**Rockfeller Language Center** ● **2019** – **September 2020**

**English Teacher**Teaches English as a foreign language to non-native English adult students in basic and intermediate CEFR levels from A1 to B2.

**EDUCATION AND CERTIFICATIONS**

* Federal University of Ceará, Casa de Cultura Britânica, Brazil
Advanced British English (CEFR C1) – 2019 - 2020
* Federal University of Ceará, Casa de Cultura Britânica, Brazil
Bachelor of Arts in British English (CEFR B1), 2012 - 2016
* Estácio de Sá University, Brazil
Postgraduate student in Translation from English into Brazilian Portuguese
Expected degree: 12/2020
* Estácio University of Ceará, Brazil
Bachelor of Science in Psychology – 2013 - 2018
* French – State University of Ceará - Foreign Languages Centre, Brazil
Language student in French (CEFR A2) - Expected degree: 06/2022
* Video Game Localization – ProZ Training
New York, USA – 01/2020

All the phases that take place in a typical video game localization project, namely internationalization, familiarization, translation, reviewing and testing; the work as an in-house or freelance translator, creativity in game localization, quality assurance and testing.
* Translation: Theory and Practice – Cardiff University
Wales, UK – 09/2017 – 10/2017

Studied translators in history, the role of translators, professional ethics and codes of conduct, where translation takes place, writing a successful translation commission, the nature of quality in translation.
* Introduction to Humanitarian Translation – Translators Without Borders
Danbury, USA – 10/2019

An in-depth understanding about the work of Translators Without Borders, the role played by language professionals during humanitarian crises, translation ethics and humanitarian translation codes of conduct.
* Writing in English for University Study Program – University of Reading
England, UK – Basic guide – 06/2017 – 08/2017
 Intermediate Guide – 09/2017 – 11/2017

Studied key features of academic writing, essay structure and organisation, using academic language, writing skills, formal vocabulary and grammar, critical analysis, using sources, avoiding plagiarism.